

## 綜合資產負債表 CONSOLIDATED BALANCE SHEET

二零零零年十二月三十一日 As at 31st December 2000

		附註 Note	2000 千港元 HK\$'000	1999 千港元 HK\$'000
<b>資產</b>	<b>ASSETS</b>			
現金及短期資金	Cash and short-term funds	13	<b>3,445,894</b>	6,196,130
一至十二個月內到期 之銀行同業及其他 金融機構之存款	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	14	<b>1,308,712</b>	584,606
商業滙票	Trade bills	15	<b>39,077</b>	21,791
所持存款證	Certificates of deposit held	16	<b>1,209,620</b>	404,408
持有作買賣用途之證券	Trading securities	17	<b>251,503</b>	—
持有至到期之證券	Held-to-maturity securities	18	<b>1,377,485</b>	77,715
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	19	<b>12,231,354</b>	11,068,720
預付稅項	Prepaid taxation		<b>4,309</b>	2,595
持有作非買賣用途之證券	Non-trading securities	21	<b>22,029</b>	22,182
於聯營公司之權益	Interests in an associated company	22	<b>24,033</b>	22,373
固定資產	Fixed assets	24	<b>742,971</b>	757,727
<b>總資產</b>	<b>TOTAL ASSETS</b>		<b><u>20,656,987</u></b>	<b><u>19,158,247</u></b>
<b>負債</b>	<b>LIABILITIES</b>			
銀行同業及其他金融機構之 存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	25	<b>1,527,976</b>	290,557
活期、定期、儲蓄及 其他客戶存款	Current, fixed, savings and other deposits of customers	26	<b>16,106,119</b>	15,433,288
已發行存款證	Certificates of deposit issued	27	<b>175,019</b>	721,348
遞延稅項	Deferred taxation	28	<b>6,289</b>	6,293
其他賬項及應計費用	Other accounts and provisions	29	<b>316,884</b>	277,064
			<b><u>18,132,287</u></b>	<b><u>16,728,550</u></b>
<b>資本來源</b>	<b>CAPITAL RESOURCES</b>			
股本	Share capital	30	<b>901,744</b>	901,439
儲備	Reserves	31	<b>1,622,956</b>	1,528,258
<b>資本來源總額</b>	<b>TOTAL CAPITAL RESOURCES</b>		<b><u>2,524,700</u></b>	<b><u>2,429,697</u></b>
<b>負債及資本來源總額</b>	<b>TOTAL LIABILITIES AND CAPITAL RESOURCES</b>		<b><u>20,656,987</u></b>	<b><u>19,158,247</u></b>

姜建清 主席  
陳志強 董事總經理

朱琦 董事  
喬維明 副總經理

Jiang Jianqing Chairman  
Chan Chi Keung, Chris Managing Director

Zhu Qi Director  
Kiu Wai Ming Deputy General Manager